



Answer Key

解答・解説

Class _____ No. _____ Name _____

Reading Check

1. B 2. C 3. B 4. D 5. A 6. C 7. A 8. D

True or False: 1. T 2. F 3. T 4. F 5. T 6. F

Match

= taco = avocado = trumpet = guitar = dancer = drum = horse = corn

Unscramble

1. BATTLE 2. ARMY 3. PARADE 4. SPANISH 5. VICTORY 6. PRIDE

Fill in the blanks

(1) Puebla (2) 5 (3) parade (4) march (5) dress (6) flag (7) battle (8) army (9) mole (10) proud

Sentence order

1. Cinco de Mayo means May 5 in Spanish.
2. A small army won a big battle.
3. Mexico's Independence Day is in September.
4. People in Los Angeles dance in the street.
5. We eat tacos and guacamole on May 5.

Secret Code

VIVA MEXICO (メキシコばんざい)

Maze — Secret word

PUEBLA

解説 (Reading Check)

1. B 第1段落で戦いの記念日だと述べ、第4段落でアメリカで大きくなった理由を説明しています。1は第1段落で否定されている誤解、3・4は本文と合いません。
2. C 第1段落に Mexico's Independence Day is September 16 とあります。5月5日はプエブラの戦いの日、7月4日はアメリカの独立記念日です。
3. B 第2段落に Mexico did not have enough money to pay its debts. So France sent a strong army とあります。So (だから) が理由と結果をつないでいます。
4. D 第3段落の最後に One year later, a much bigger French army came back and took Mexico City とあります。カリフォルニアの祝いは戦いの約3週間後からなので、3はちがいます。
5. A 丘をかけ上がっては fell back をくり返し、最後は walked away (立ち去った) とあるので「押し返されて下がった」意味です。fall back は「後退する」。
6. C 第2段落に was only 33 years old とあります。メキシコ軍の方が小さく (a smaller Mexican army)、戦いは正午ごろ、知らせは約3週間後なので他はまちがいです。
7. A 小さなメキシコ軍が強いフランス軍を追い返した話 (第2～3段落) と、文化への誇り (第4段落) を合わせて考えます。戦争全体には勝っていないので2はまちがいです。
8. D 颯太の最後のせりふ Today I'll eat tacos instead! から。おもちや日本のこどもの日に食べるもので、今日は「かわりに」タコスです。



和訳（問題文）

- T/F 1. シンコ・デ・マヨはスペイン語で「5月5日」という意味だ。
- T/F 2. シンコ・デ・マヨはメキシコの独立記念日だ。
- T/F 3. プエブラでは、フランス軍の方がメキシコ軍より大きかった。
- T/F 4. 戦いのあと、フランス軍は二度とメキシコに戻らなかった。
- T/F 5. カリフォルニアのメキシコ系の人々は1860年代に勝利を祝った。
- T/F 6. メキシコのほとんどの地域で、大人はみんな5月5日が休みだ。
- Unscramble 1. BATTLE=戦い
- Unscramble 2. ARMY=軍隊
- Unscramble 3. PARADE=パレード
- Unscramble 4. SPANISH=スペイン語
- Unscramble 5. VICTORY=勝利
- Unscramble 6. PRIDE=誇り
- Order 1. シンコ・デ・マヨはスペイン語で「5月5日」という意味です。
- Order 2. 小さな軍が大きな戦いに勝ちました。
- Order 3. メキシコの独立記念日は9月です。
- Order 4. ロサンゼルスの人々は通りで踊ります。
- Order 5. 私たちは5月5日にタコスとワカモレを食べます。
- ... has eaten tacos=タコスを食べたことがある
- ... likes avocados=アボカドが好き
- ... can say a word in Spanish=スペイン語の単語を1つ言える
- ... knows the colors of the Mexican flag=メキシコの国旗の色を知っている
- ... has been to a parade=パレードに行ったことがある
- ... can play the guitar or trumpet=ギターかトランペットを弾ける
- ... likes spicy food=辛い食べ物が好き
- ... knows another holiday on May 5=5月5日の別の記念日を知っている
- Cinco de Mayo is not _____. It is a day to remember _____. シンコ・デ・マヨは_____ではありません。_____を記念する日です。
- If I go to a Cinco de Mayo festival, I want to _____ because _____. =シンコ・デ・マヨのお祭りに行ったら、_____したいです。なぜなら_____だからです。
- On May 5 in Japan, we _____. In Mexico, people _____. =日本では5月5日に_____します。メキシコでは人々は_____します。

全訳（Reading）

1 アメリカでは、5月5日をメキシコの誕生日だと思っている人がたくさんいます。でも、それは正しくありません。メキシコの独立記念日は9月16日です。シンコ・デ・マヨはスペイン語で「5月5日」という意味で、ある有名な戦いを記念する日です。

2 1861年、メキシコには借金を返すだけのお金がありませんでした。そこでフランスは、国を支配するために強い軍隊を送りこみました。約6,000人のフランス兵が、プエブラの町に向かって進みました。彼らは1日で勝てると信じていました。しかし、町を見下ろす2つの丘で、もっと小さなメキシコ軍が待ちかまえていました。その指揮官、イグナシオ・サラゴサ將軍はまだ33歳でした。

3 戦いは5月5日の正午ごろに始まりました。フランス軍は何度も丘をかけ上がり、そのたびに押し返されました。夕方には、彼らはあきらめて引き上げました。サラゴサは大統領に短い報告を送りました。「わが軍は栄光に包まれた」。けれども、戦争は終わっていませんでした。1年後、ずっと大きなフランス軍が戻ってきて、メキシコシティを占領したのです。

4 では、なぜシンコ・デ・マヨはアメリカでこんなに大きなお祭りなのでしょう。戦いの知らせは、約3週間後にカリフォルニアに届きました。そこに住むメキシコの人々は大喜びし、毎年お祝いを開くようになりました。1960～70年代には、メキシコ系アメリカ人の若者たちが、自分たちの文化への誇りを示す日としてこの日を使いました。その後1980年代には、ビール会社がこの日の大きな広告を出しました。

5 今では、ロサンゼルスやシカゴなどの都市で、マリアッチ楽団やあざやかなドレスのパレードが開かれます。人々はタコスやワカモレを食べます。プエブラでは、何千人もの生徒や兵士が通りを行進します。そして日本では5月5日はこどもの日でもあるので、2つの記念日を一度にお祝いできます。

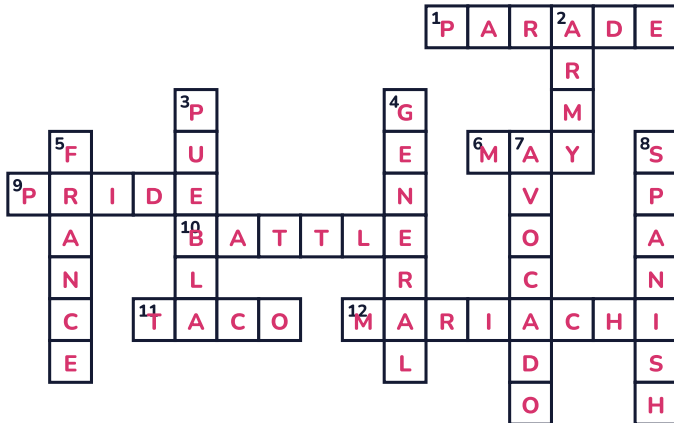


Answer Key (Puzzles)

解答 (パズル)

Class _____ No. _____ Name _____

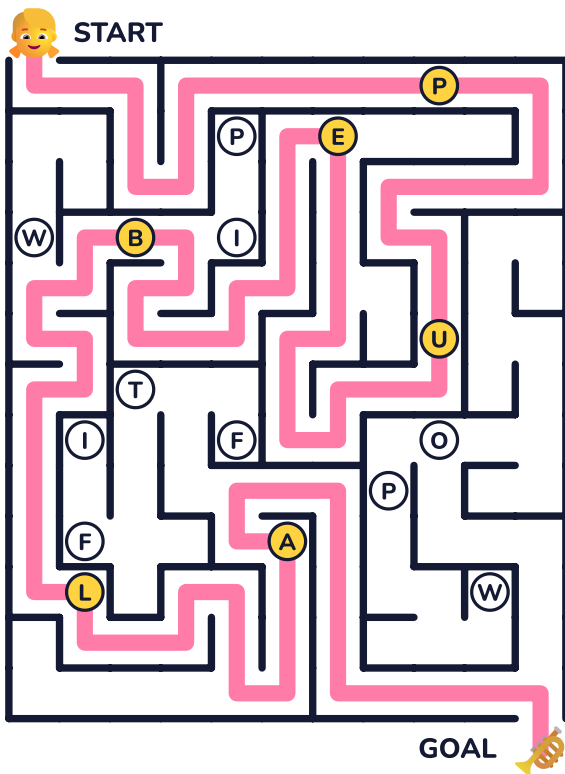
Crossword



Word Search



Maze





発展セット C1 : Comprehension

1. D 第1段落で批判、第2段落でヘイズ＝パウティスタの見方、第3段落で Both views contain some truth とまとめているので4が正解。1は本文にない。2は1860年代から祝われていたという第2段落と合わない。3は彼の主張と逆。
2. B 第1段落に Critics point out that the holiday became nationally famous only after beer importers launched advertising campaigns in the late 1980s とあるので2が正解。1・3はヘイズ＝パウティスタの見方で、批判する人の主張ではない。4は本文にない。
3. A 第2段落に he found that Latinos in California celebrated the victory at Puebla almost immediately とあるので1が正解。2は本文にない。3は victory（勝利）とあるので逆。4は1980年代の話と混同したまちがひ。
4. C 第2段落で彼は、1860年代のカリフォルニアのラテン系住民が自由のための戦いとして祝ったと述べ、アメリカの伝統だと主張している。だから3が正解。1・4は彼の主張と逆。2は、アメリカの伝統だという彼の考えと合わない。
5. B 大きなソンブレロや付けひげの仮装を stereotypes rather than respect と批判しているので、「ある集団についての決めつけた単純なイメージ」の意味。2が正解。1は仮装そのものの説明で、語の意味ではない。3・4は文脈に合わない。
6. A 両方の見方に一理あると認めたうえで、だれのものかより、祝う人が歴史を知ることがどうか大事だと提案しているので1が正解。2はどちらかの側に立つ主張で、筆者の結論ではない。3は本文にない。4は逆。

発展セット C2 : Vocabulary

- 1-b (launch＝開始する、売り出す) 2-c (campaign＝(宣伝などの)活動、キャンペーン) 3-d (object to＝～に反対する) 4-e (stereotype＝固定観念、決めつけ) 5-f (immediately＝すぐに) 6-g (invasion＝侵略) 7-h (struggle＝闘い、苦闘) 8-a (reflect＝反映する)

Paraphrase (例)

1. Some people say the holiday only became popular across the country after beer companies began big ad campaigns in the late 1980s.
2. He thinks Americans did not take Cinco de Mayo from Mexico. Instead, Latinos in the United States created it as an American tradition.
3. Companies wanted to sell products, and that helped the holiday spread. This also showed that Latino communities were becoming richer and stronger.

Summary (例)

Some critics say Cinco de Mayo became famous in the U.S. only through beer ads in the late 1980s and that party costumes show stereotypes. But Professor Hayes-Bautista found that Latinos in California celebrated the victory in the 1860s and linked it to the fight for freedom. Both views have some truth.

Advanced Reading 全訳

1 毎年春になると、アメリカでは同じ議論がくり返されます。シンコ・デ・マヨはメキシコ文化のお祝いなのか、それとも単なる販売イベントなのか、と。批判する人たちは、この日が全国的に有名になったのは、1980年代後半にビールの輸入会社が広告キャンペーンを始めてからだと指摘します。また、大きなソンブレロや付けひげのような仮装にも反対しています。それは敬意ではなく、決めつけた見方だと考えるからです。

2 しかし、ラテン系住民の歴史と健康を研究するUCLAの教授デイビッド・ヘイズ＝パウティスタは、物語はもっと前に始まっていると主張します。1860年代のスペイン語新聞を読み解いた彼は、カリフォルニアのラテン系住民が、アメリカでまだ南北戦争が続くなか、プエブラの勝利をほとんどすぐに祝っていたことを見つけました。彼らにとって、フランスの侵略との戦いと、奴隷制との戦いは、自由を求めるひとつながりの戦いでした。彼の見方では、シンコ・デ・マヨはアメリカ人が借りてきたメキシコの祝日ではなく、ラテン系の人々が作ったアメリカの伝統なのです。

3 どちらの見方にも、一理あります。商業的な思惑がこの日を広めたのは確かですが、それはラテン系コミュニティの経済力が大きくなったことの表れでもありました。本当に問うべきなのは、この日が誰のものではなく、お祭りの裏にある歴史を少しでも学ぼうとするかどうか、なのかもしれません。